



VISITOR INTEGRAL

Size table / tableau des tailles / tabla de tallas / Größentabelle

	S			M				L				XL			
EU Sizes	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48+
UK Sizes	2	3	3.5	4	5	6	7	7.5	8	9	10	10.5	11	12	13+
US Women	4.5	5.5	6	6.5	7.5	8	9	9.5	10.5	11					
US Men					5.5	6.5	7.5	8	9	10	10.5	11.5	12	13	13.5
JPN Sizes	21	21.5	22.5	23	24	25	25.5	26	26.5	27	28	29	30	31	31.5
KOR sizes	225	230	235	240	250	255	260	265	270	280	285	295	300	310	315

User manual

(store inside the black nylon bag)

This product is dedicated to protect the user against impacts and toe crush injuries, outsole penetration and provide slip resistance on greasy and wet floors.

➤ CE certification and marking

This overshoe was the subject of an expert statement made by CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON (notified body No 0075) based on the test methods of the standards EN ISO 20344 : 2011, EN 12568 :2010 and some requirements of the standard EN ISO 20345 : 2011. It meets the requirement of impact (200 joules), compression (maximum load of 1500daN), outsole penetration (> 1100N) and risk of slipping (on ceramic tile floor coated with lauryl sulphate solution and on a steel floor coated with glycerine).

The CE marking on this product means that this overshoe is a personal protective equipment belonging to the category II of the Regulation (UE) 2016/425 meeting essential requirements: innocuousness, confort, solidity and protection. The Declaration of Conformity is available through <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ Standards

Product tested according the following requirements of the standard EN ISO 20345 (with toe cap) for safetyshoes :

- Impact resistance and compression resistance
- Toecap generalities, internal length and corrosion resistance
- Thickness, tensile properties and flexing resistance of upper
- Ergonomy
- Outsole : thickness, tear strength, abrasion resistance and flexing resistance

- Non-Metallic insert : penetration resistance, construction, dimensions, flexing resistance and ageing and environmental influence on the insert.
- Slip resistance on ceramic tiles floor with detergent solution and on steel floor with glycerol
- Fuel oil resistance

➤ **Penetration resistance**

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe
- Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness)

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions

➤ **Field and limitations of use**

Overshoes dedicated to protect toes against risks of impact and compression and against risk of slipping on greasy and wet floors and penetration of the outsole. Exclusive use to factory visitors with a time-limited port.. The protection against risks or hazards which are not mentioned in this document is not warranted. These guarantees are only valid for products in good condition of use and not damaged". For proper use of these overshoes, it is important to ensure that the shoe correctly fit over the user's shoes. Fit the toe part of the shoes inside the overshoes and tighten the strap at the back part to ensure a correct fitting. Footwear must be checked for any visible signs of damage (cracks, loose parts,..) on daily basis and replaced if damaged. Do not use with heeled shoes. Use only on flat floors. Do not use on ladders, step-ladders or similar equipment.

➤ **Cleaning / maintenance / storage**

Hand washable with water and a soft damp cloth. Do not use corrosive products for cleaning. Let them dry naturally, away from direct heat. These overshoes are subjected to ageing and have, when being stored under normal conditions (light, temperature and relative humidity, a lifespan of 7 years based on the production date that is indicated on the product, the

product should no longer be worn afterwards. The product should be stored away from any directlight source, the black nylon bag which is provided with the product is perfectly suited to store the overshoes when not in use.

Notice d'utilisation **(gardez à l'intérieur du sac en nylon noir)**

Ce produit est dédié à la protection de l'utilisateur contre les chocs et les blessures par écrasement des orteils, laperforation de la semelle extérieure et offre une résistance au glissement sur les sols gras et humides.

➤ **Certification et marquage CE**

Cette surchaussure a fait l'objet d'un dire d'expert du CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON (Organisme Notifié n ° 0075) sur la base des méthodes d'essais des normes EN ISO 20344: 2011, EN 12568: 2010 et de certaines exigences de la norme EN ISO 20345: 2011. Il répond aux exigences de l'impact (200 joules), de la compression (charge maximale de 1500daN), de la pénétration de la semelle extérieure (> 1100N) et du risque de glissement (sur un sol en carreaux de céramique recouvert d'une solution de sulfate de lauryle et sur un acierplancher recouvert de glycérine).

Le marquage CE sur ce produit signifie que cette surchaussure est un équipement de protection individuelle appartenant à la catégorie II du règlement (UE) 2016/425 répondant aux exigences essentielles: innocuité, confort, solidité et protection. La déclaration de conformité est disponible sur <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ **Normes**

Produit testé selon les exigences suivantes de la norme EN ISO 20345 (avec embout) pour les chaussures desécurité:

- Résistance aux chocs et résistance à la compression
- Généralités de l'embout, longueur interne et résistance à la corrosion
- Épaisseur, propriétés de traction et résistance à la flexion de la tige
- Ergonomie
- Semelle extérieure: épaisseur, résistance à la déchirure, résistance à l'abrasion et résistance à la flexion
- Insert non-métallique: résistance à la pénétration, construction, dimensions, résistance à la flexion et auvieillissement et influence de l'environnement sur l'insert.
- Résistance au glissement sur sol en carreaux de céramique avec solution détergente et sur sol en acier avecglycérol
- Résistance au hydrocarbures

➤ **Résistance à la pénétration**

La résistance à la pénétration de cette chaussure a été mesurée en laboratoire à l'aide d'un clou tronqué dediamètre 4,5 mm et d'une force de 1100 N. Des forces plus élevées ou des clous de plus petit diameter augmenteront le risque de pénétration. Dans de telles circonstances, des mesures préventives alternativesdevraient être envisagées

Deux types génériques d'insert résistant à la pénétration sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Il s'agit de types métalliques et de matériaux non métalliques. Les deux types répondent aux exigences minimales de résistance à la pénétration de la norme indiquée sur ces chaussures, mais chacun présente différents avantages ou inconvénients supplémentaires, notamment les suivants:

- Métal: est moins affecté par la forme de l'objet pointu / du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, la netteté) mais en raison des limites de la fabrication de chaussures, ne couvre pas toute la zone inférieure de la chaussure
- Non métallique - Peut être plus léger, plus flexible et offrir une plus grande zone de couverture par rapport au métal, mais la résistance à la pénétration peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu / du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, la netteté)

Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la pénétration fourni dans vos chaussures, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur détaillé dans ces instructions.

➤ **Domaine et limites d'utilisation**

Surchaussures dédiées à la protection des orteils contre les risques d'impact et de compression et contre les risques de glissement sur sols gras et humides et de pénétration de la semelle extérieure. Utilisation exclusive aux visiteurs de l'usine avec un port limité dans le temps. La protection contre les risques ou dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Ces garanties ne sont valables que pour les produits en bon état d'utilisation et non endommagés. "Pour une bonne utilisation de ces surchaussures, il est important de s'assurer que la chaussure s'adapte correctement sur les chaussures de l'utilisateur. Placez la partie supérieure des chaussures à l'intérieur des surchaussures et serrez la sangle au niveau de la partie arrière pour assurer un ajustement correct. Ne pas utiliser avec des chaussures à talons. N'utiliser que sur des sols plats. Ne pas utiliser sur des échelles, escabeaux ou tout autre équipement similaire

Les chaussures doivent être contrôlées quotidiennement pour déceler tout signe visible de dommage (fissures, pièces détachées, ..) et remplacées si elles sont endommagées.

➤ **Nettoyage / entretien**

Lavable à la main à l'eau et avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits corrosifs

. Laissez-les sécher naturellement, à l'abri de la chaleur directe.

Ces surchaussures sont soumises au vieillissement et présentent, lorsqu'elles sont stockées dans des conditions normales (lumière, température et humidité relative, une durée de vie de 7 ans en fonction de la date de fabrication indiquée sur le produit, le produit ne doit plus être porté par la suite. le produit doit être stocké à l'écart de toute source de lumière directe, le sac en nylon noir fourni avec le produit est parfaitement adapté pour stocker les surchaussures lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Manual de usuario
(guardar dentro de la bolsa de nailon negra)

Este producto está diseñado para proteger al usuario contra impactos y lesiones por aplastamiento de los dedos del pie, la penetración de la suela y proporcionar resistencia al deslizamiento en pisos grasientos y mojados.

➤ **Certificación y marcado CE**

Este cubrezapatillas fue objeto de una declaración de experto de CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON (Organismo Notificado No. 0075) basado en los métodos de prueba de las normas EN ISO 20344: 2011, EN 12568: 2010 y algunos requisitos de la norma. EN ISO 20345: 2011. Cumple los requisitos de impacto (200 julios), compresión (carga máxima de 1500daN), penetración de la suela (> 1100N) y riesgo de deslizamiento (en suelos de baldosas cerámicas recubiertos con una solución de lauril sulfato y en un acero piso cubierto con glicerina).

El marcado CE de este producto significa que este cubrezapatillas es un equipo de protección individual perteneciente a la categoría II del Reglamento (UE) 2016/425 que cumple requisitos esenciales: inocuidad, confort, solidez y protección. La Declaración de conformidad está disponible a través de <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ **Estándares**

Producto ensayado según los siguientes requisitos de la norma EN ISO 20345 (con puntera) para calzado de seguridad:

- Resistencia al impacto y resistencia a la compresión
- Generalidades de la puntera, longitud interna y resistencia a la corrosión
- Espesor, propiedades de tracción y resistencia a la flexión de la pala después del envejecimiento y la influencia del medio ambiente
- Ergonomía
- Suela: grosor, resistencia al desgarrar, resistencia a la abrasión y resistencia a la flexión
- Inserto no metálico: resistencia a la penetración, construcción, dimensiones, resistencia a la flexión y al envejecimiento e influencia del medio ambiente en el inserto.
- Antideslizante en suelo de baldosas cerámicas con solución detergente y en suelo de acero con glicerol
- Resistencia al aceite combustible

➤ **Resistencia a la penetración**

La resistencia a la penetración de este calzado se ha medido en el laboratorio utilizando un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. Fuerzas mayores o clavos de menor diámetro incrementarán el riesgo de que ocurra la penetración. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

Actualmente se encuentran disponibles dos tipos genéricos de insertos resistentes a la penetración en el calzado PPE. Se trata de tipos metálicos y de materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la penetración de la norma marcada en este calzado, pero cada uno tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales que incluyen las siguientes:

- **Metal:** se ve menos afectado por la forma del objeto afilado / peligro (es decir, diámetro, geometría, nitidez) pero debido a las limitaciones de fabricación de calzado no cubre toda la zona inferior del zapato
- **No metálico:** puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura en comparación con el metal, pero la resistencia a la penetración puede variar más según la forma del objeto afilado / peligro (es decir, diámetro, geometría, nitidez)

Para obtener más información sobre el tipo de inserto resistente a la penetración provisto en su calzado, comuníquese con el fabricante o proveedor que se detalla en estas instrucciones.

➤ **Campo y limitaciones de uso**

Cubrezapatos dedicados a proteger los dedos de los pies contra los riesgos de impacto y compresión y contra el riesgo de resbalones en suelos grasientos y mojados y la penetración de la suela. Uso exclusivo para visitantes de la fábrica con puerto por tiempo limitado. La protección contra riesgos o peligros que no se mencionan en este documento no está garantizada. Estas garantías sólo son válidas para productos en buen estado de uso y que no estén dañados. Para un uso adecuado de estos cubrezapatos es importante asegurarse de que el zapato calce correctamente sobre el calzado del usuario. Coloque la punta de los zapatos dentro de los cubrezapatos y apriete la correa en la parte trasera para asegurar un ajuste correcto. El calzado debe revisarse diariamente para detectar cualquier signo visible de daño (grietas, piezas perdidas, ..) y reemplazarse si está dañado. No usar con tacones. Úselo solo en pisos planos. No lo use en escaleras, escaleras de mano o equipo similar.

➤ **Limpieza / mantenimiento**

Lavable a mano con agua y un paño suave y húmedo. No utilice productos corrosivos para la limpieza.. Déjelossecar naturalmente, lejos del calor directo. Estos cubrezapatos están sometidos a envejecimiento y tienen, al ser almacenados en condiciones normales (luz, temperatura y humedad relativa, una vida útil de 7 años en función de la fecha de producción que se indica en el producto, el producto ya no debe ser usado después. El producto debe almacenarse alejado de cualquier fuente de luz directa, la bolsa de nailon negra que se proporciona con el producto es perfecta para guardar los cubrezapatos cuando no esté en uso.

Gebrauchsanleitung (In der schwarzen Nylontasche aufbewahren)

Dieses Produkt wurde entwickelt, um den Benutzer vor Stößen und Quetschverletzungen, dem Eindringen der Außensohle und der Rutschfestigkeit auf fettigen und nassen Böden zu schützen.

➤ **CE-Zertifizierung und Kennzeichnung**

Dieser Überschuh war Gegenstand einer Expertenaussage von CTC - 4 rue

Hermann Frenkel - 69367 LYON (benannte Stelle Nr. 0075), die auf den Prüfmethode der Normen EN ISO 20344: 2011, EN 12568: 2010 und einigen Anforderungen der Norm basiert EN ISO 20345: 2011. Es erfüllt die Anforderungen an Schlagfestigkeit (200 Joule), Kompression (maximale Belastung von 1500 daN), Durchdringung der Außensohle (> 1100 N) und Rutschgefahr (auf mit Laurylsulfatlösung bedecktem Keramikfliesenboden und auf Stahl) Boden mit Glycerin bedeckt).

Die CE-Kennzeichnung dieses Produkts bedeutet, dass es sich bei diesem Überschuh um eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II der Verordnung (UE) 2016/425 handelt, die die grundlegenden Anforderungen erfüllt: Unschuld, Komfort, Festigkeit und Schutz. Die Konformitätserklärung ist über <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ **Standards**

Produkt geprüft nach folgenden Anforderungen der Norm EN ISO 20345 (mit Zehenkappe) für Sicherheitsschuhe:

- Schlagfestigkeit und Druckfestigkeit
- Allgemeinheit der Zehenkappe, Innenlänge und Korrosionsbeständigkeit
- Dicke, Zugeigenschaften und Biegefestigkeit des Obermaterials
- Ergonomie
- Außensohle: Dicke, Reißfestigkeit, Abriebfestigkeit und Biegefestigkeit
- Nicht-Metall einsatz: Durchdringungsfestigkeit, Konstruktion, Abmessungen, Biegefestigkeit und Alterungs- und Umwelteinfluss auf den Einsatz.
- Rutschfestigkeit auf Keramikfliesenboden mit Reinigungslösung und auf Stahlboden mit Glycerin
- Heizölbeständigkeit

➤ **Durchtrittshemmung**

Der Durchtrittshemmung dieses Schuhwerks wurde im Labor mit einem Nagelstumpf mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Höhere Kräfte oder Nägel mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko eines Eindringens. Unter solchen Umständen sollten alternative vorbeugende Maßnahmen in Betracht gezogen werden

Derzeit sind zwei generische Arten von durchdringungssicheren Einsätzen für PSA-Schuhe erhältlich. Dies sind Metalltypen und solche aus nichtmetallischen Materialien. Beide Typen erfüllen die Mindestanforderungen an die Durchdringungsfestigkeit der auf diesem Schuhwerk angegebenen Norm, haben jedoch jeweils unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, einschließlich der folgenden:

- Metall: Wird weniger von der Form des scharfen Gegenstandes / der Gefahr (dh Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst, deckt jedoch aufgrund von Einschränkungen bei der Schuhherstellung nicht den gesamten unteren Bereich des Schuhs ab
- Nichtmetall - Kann im Vergleich zu Metall leichter, flexibler und größer sein, aber der Durchdringungswiderstand kann je nach Form des scharfen Objekts / der Gefahr (dh Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren.

Für weitere Informationen über die Art des eindringfesten Einsatzes in Ihren Schuhen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Lieferanten, der in diesen Anweisungen aufgeführt ist

➤ **Einsatzgebiet und Nutzungsbeschränkungen**

Überschuhe zum Schutz der Zehen vor Aufprall- und Kompressionsgefahr sowie vor Rutschgefahr auf fettigen und nassen Böden und vor dem Eindringen in die Außensohle. Exklusive Nutzung für Fabrikbesucher mit zeitlich begrenztem Hafenticket. Der Schutz vor Risiken oder Gefahren, die in diesem Dokument nicht erwähnt werden, ist nicht gewährleistet. Diese Garantien gelten nur für Produkte in gutem Gebrauchszustand und nicht beschädigt. "Für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieser Überschuhe ist es wichtig, dass der Schuh richtig über den Schuhen des Benutzers sitzt.

Befestigen Sie das Oberteil der Schuhe in den Überschuhen und ziehen Sie den Riemen am hinteren Teil fest, um eine korrekte Passform zu gewährleisten.

Nicht mit Absätzen verwenden. Nur auf ebenen Böden verwenden. Nicht auf Leitern, Trittleitern oder ähnlichen Geräten verwenden. Schuhe müssen täglich auf sichtbare Anzeichen von Schäden (Risse, lose Teile usw.) überprüft und bei Beschädigung ausgetauscht werden.

➤ **Reinigung / Wartung**

Handwaschbar mit Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden Produkte. Lassen Sie sie natürlich trocknen, vor direkter Hitze schützen.

Diese Überschuhe unterliegen dem Altern und haben bei Lagerung unter normalen Bedingungen (Licht, Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit) eine Lebensdauer von 7 Jahren, basierend auf dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum. Das Produkt sollte danach nicht mehr getragen werden. Das Produkt sollte nicht in der Nähe einer direkten Lichtquelle aufbewahrt werden. Die mit dem Produkt gelieferte schwarze Nylontasche ist perfekt geeignet, um die Überschuhe bei Nichtgebrauch aufzubewahren.

CORTINA NV

Meersbloem-Melden 42

B-9700 Oudenaarde-BELGIUM

Tel: +32 55 33 44 44

Mail: info@safetyjogger.com



TigerGrip, a Safety Jogger brand



VISITOR INTEGRAL

Tabulka velikostí

	S			M				L				XL			
Velikosti EU	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48+
Velikosti UK	2	3	3,5	4	5	6	7	7,5	8	9	10	10,5	11	12	13+
Velikosti US (ženy)	4,5	5,5	6	6,5	7,5	8	9	9,5	10,5	11					
Velikosti US (muži)					5,5	6,5	7,5	8	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5
Velikosti JPN	21	21,5	22,5	23	24	25	25,5	26	26,5	27	28	29	30	31	31,5
Velikosti KOR	225	230	235	240	250	255	260	265	270	280	285	295	300	310	315

Uživatelská příručka

(uložte do černého nylonového sáčku)

Tento výrobek byl navržen tak, aby chránil uživatele před nárazy a zraněním způsobeným stlačením prstů, proniknutím podrážky a zajišťoval odolnost proti uklouznutí na mastných a mokřých podlahách.

➤ Certifikace a označení CE

Tyto návleky na obuv byly předmětem odborného posouzení provedeného společností CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON (oznámená osoba č. 0075) na základě testovacích metod norem EN ISO 20344: 2011, EN 12568 :2010 a některých požadavků normy EN ISO 20345: 2011. Splňuje požadavky na odolnost proti nárazu (200 joulů), stlačení (maximální zatížení 1500 daN), proražení podrážky (> 1100 N) a odolnost proti uklouznutí (na podlaze z keramických dlaždic pokrytých roztokem laurylsulfátu a na ocelové podlaze pokryté glycerinem).

Označení CE na tomto výrobku znamená, že tyto návleky na obuv jsou osobním ochranným prostředkem kategorie II podle Nařízení (EU) 2016/425, který splňuje základní požadavky: nezávadnost, pohodlí, pevnost a ochranu. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ Normy

Výrobek byl testován podle následujících požadavků normy EN ISO 20345 (s ochranou špičky) pro bezpečnostní obuv:

- Odolnost proti nárazu a stlačení
- Obecné vlastnosti ochrany špičky, vnitřní délka a odolnost proti korozi
- Tloušťka, tahové vlastnosti a odolnost proti ohybu svršku
- Ergonomie
- Podešev: tloušťka, odolnost proti roztržení, odolnost proti otěru a odolnost proti ohybu
- Nekomová vložka: odolnost proti průniku, konstrukce, rozměry, odolnost proti ohybu, stárnutí a vliv prostředí na vložku.
- Odolnost proti uklouznutí na podlaze z keramických dlaždic s roztokem saponátu a na ocelové podlaze s glycerinem
- Odolnost proti palivovým olejům

➤ Odolnost proti proražení

Odolnost proti proražení byla testována v laboratoři pomocí zkráceného hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Vyšší síly nebo hřebíky s menším průměrem zvyšují riziko proražení. V takových případech je třeba zvážit použití alternativních preventivních opatření.

V osobních ochranných prostředcích pro obuv jsou k dispozici dva obecné typy vložek odolných proti proražení. Jedná se o kovové typy a typy z nekovových materiálů. Obě varianty splňují minimální požadavky na odolnost proti proražení stanovené v normě, která je na tomto výrobku uvedena, ale každá má odlišné výhody a nevýhody, včetně těchto: Kovový typ: Méně závislý na tvaru ostrého předmětu/nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale kvůli omezením výroby nekryje celou spodní část obuvi.

Nekovový typ – Může být lehčí, pružnější a poskytovat větší pokrytí, ale odolnost proti proražení se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu/nebezpečí (tj. průměr, geometrie ostrost).

Další informace o typu vložky odolné proti proražení, kterou je Vaše obuv vybavena, získáte od výrobce nebo dodavatele uvedeného v této uživatelské příručce.

➤ **Oblast použití a omezení použití**

Návleky na obuv jsou určeny k ochraně prstů nohou před nárazy a stlačením, jakož i k prevenci uklouznutí na mastných a mokřích podlahách a proti proražení podrážky. Jsou určeny pouze pro návštěvníky výrobního závodu s omezeným časovým přístupem. Ochrana proti rizikům nebo nebezpečím, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, není zaručena. Tyto záruky platí pouze pro výrobky v dobrém stavu a nepoškozené. Pro správné použití těchto návleků na obuv je důležité zajistit, aby návleky na obuv správně padly na boty uživatele. Umístěte část boty do návleku na obuv a utáhněte popruh na zadní části, aby bylo zajištěno správné nasazení. Návleky na obuv musí být každý den kontrolovány, zda nevykazují viditelné známky poškození (praskliny, volné části atd.) a v případě poškození musí být vyměněny. Nepoužívejte s botami na podpatku. Používejte pouze na rovných podlahách. Nepoužívejte na žebřících, štaflích nebo podobných zařízeních.

➤ **Čištění / údržba / skladování**

Tyto návleky na obuv lze ručně mýt vodou a měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky. Nechte je přirozeně vyschnout, daleko od přímého tepla.

Tyto návleky na obuv podléhají stárnutí a mají, pokud jsou skladovány v normálních podmínkách (světlo, teplota a relativní vlhkost), životnost 7 let od data výroby uvedeného na výrobku. Po tomto datu se už nesmí nosit. Návleky na obuv musí být skladovány mimo dosah jakéhokoli přímého světelného zdroje. Černý nylonový sáček, který je součástí výrobku, je ideální pro skladování návleků na obuv, když nejsou používány.



VISITOR INTEGRAL

Tabela rozmiarów

	S			M				L				XL			
Wielkości UE	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48+
Wielkości UK	2	3	3,5	4	5	6	7	7,5	8	9	10	10,5	11	12	13+
Wielkości US (kobiety)	4,5	5,5	6	6,5	7,5	8	9	9,5	10,5	11					
Wielkości US (mężczyźni)					5,5	6,5	7,5	8	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5
Wielkości JPN	21	21,5	22,5	23	24	25	25,5	26	26,5	27	28	29	30	31	31,5
Wielkości KOR	225	230	235	240	250	255	260	265	270	280	285	295	300	310	315

Instrukcja użytkownika (złożyć w czarnym, nylonowym woreczku)

Ten wyrób został zaprojektowany tak, aby chronić użytkownika przed skutkami uderzeń i obrażeniami ciała spowodowanymi zmiężdżeniem palców, przebiciem podeszwy i zapewnić zabezpieczenie antypoślizgowe na zatłuszczonych i mokrych podłogach.

➤ Certyfikowanie i oznaczenie CE

Te nakładki ochronne na obuwiu były przedmiotem specjalistycznego badania przeprowadzonego przez spółkę CTC - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON (osoba upoważniona nr 0075) na podstawie metod testowania wynikających z norm EN ISO 20344: 2011, EN 12568 :2010 i niektórych wymagań normy EN ISO 20345: 2011. Spełniają wymagania dotyczące odporności na uderzenia (200 J), ściśnięcia (maksymalne obciążenie 1500 daN), przebicia podeszwy (> 1100 N) i odporności antypoślizgowej (na podłodze z płytek ceramicznych pokrytych roztworem siarczanu laurylosodowego i na podłodze stalowej pokrytej gliceryną).

Oznaczenie CE na tym wyrobie określa, że te nakładki ochronne na obuwiu są środkiem ochrony indywidualnej kategorii II według Rozporządzenia (UE) 2016/425, który spełnia zasadnicze wymagania dotyczące: braku wad, wygody użytkowania, wytrzymałości i poziomu ochrony. Deklaracja zgodności jest do dyspozycji na stronach internetowych

<http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>

➤ Normy

Wyrób był testowany według następujących wymagań normy EN ISO 20345 (z ochroną czubka buta) dla obuwia bezpieczeństwa:

- Odporność na uderzenie i ściśnięcie
- Ogólne właściwości ochrony czubka buta, długość wewnętrzna i odporność na korozję
- Grubość, właściwości przy rozciąganiu i odporność wierzchu na zginanie
- Ergonomia
- Podeszwa: grubość, odporność na rozerwanie, odporność na ścieranie i odporność na zginanie
- Wkładka niemetalowa: odporność na przekłucie, konstrukcja, wymiary, odporność na zginanie, starzenie i wpływ środowiska na wkładkę.
- Odporność na poślizg na podłodze z płytek ceramicznych z roztworem płynu do mycia i na podłodze stalowej z gliceryną
- Odporność na oleje napędowe

➤ Odporność na przekłucie

Odporność na przekłucie była testowana w laboratorium za pomocą skróconego gwoźdźca o średnicy 4,5 mm pod działaniem siły 1100 N. Większe siły albo gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko przekłucia. W takich przypadkach trzeba rozważyć wprowadzenie alternatywnych środków zapobiegawczych.

W środkach ochrony indywidualnej dla obuwia są do dyspozycji dwa ogólne typy wkładek odpornych na przekłucie. Chodzi o typy metalowe i typy z materiałów niemetalowych. Oba warianty spełniają wymagania minimalne dla odporności na przekłucie ustalone w normie, która jest podana na tym wyrobie, ale każdy z nich ma różne zalety i wady, łącznie z tymi:

Typ metalowy: Mniej zależny od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), ale ze względu na ograniczenia produkcyjne nie pokrywa całej dolnej części obuwia.

Typ niemetalowy - Może być lżejszy, elastyczniejszy i zapewnić większe pokrycie, ale odporność na przekłucie może się bardziej różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości).

Dalsze informacje o typie wkładki odpornej na przekłucie, w którą Państwa obuwie jest wyposażone, można uzyskać od producenta albo dostawcy wspomnianego w tej instrukcji użytkownika.

➤ **Obszar przeznaczenia i ograniczenia w użytkowaniu**

Nakładki ochronne na obuwie są przeznaczone do ochrony palców nóg przed uderzeniami i naciskami, jak i do zapobiegania poślizgom na zatłuszczonych i mokrych podłogach oraz przed przekłuciem podeszwy. Są przeznaczone tylko dla osób odwiedzających zakład produkcyjny w ograniczonym czasie. Ochrona przed zagrożeniami albo niebezpieczeństwami, które nie są wymienione w tym dokumencie, nie jest gwarantowana. Te gwarancje obowiązują tylko dla wyrobów w dobrym stanie i wolnych od uszkodzeń. Do poprawnego korzystania z tych nakładek ochronnych na obuwie, ważne jest zapewnienie, aby nakładki ochronne na obuwie poprawnie obejmowały buty użytkownika. Umieszczenie części buta w nakładce ochronnej na obuwie i dociągnięcie paska w tylnej jej części, zapewnia poprawne ustabilizowanie nakładki. Nakładki ochronne na obuwie muszą być każdego dnia kontrolowane pod kątem widocznych oznak uszkodzenia (pęknięcia, luźne części itp.), a w przypadku uszkodzenia muszą być wymienione. Nie stosujemy ich w przypadku butów na obcasie. Korzystamy z nich tylko na równych podłogach. Nie korzystamy z nich na drabinach, malarskich drabinach rozstawnych i tym podobnych urządzeniach.

➤ **Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie**

Te nakładki ochronne na obuwie można myć ręcznie wodą i miękką, wilgotną ściereczką. Nie korzystamy z żadnych żrących środków do czyszczenia. Suszymy je w sposób naturalny, z dala od źródeł bezpośredniego ciepła.

Te nakładki ochronne na obuwie ulegają starzeniu i mają, jeżeli są przechowywane w normalnych warunkach (światło, temperatura i wilgotność względna), żywotność 7 lat od daty produkcji, umieszczonej na wyrobie. Po tej dacie nie można już ich nosić. Nakładki ochronne na obuwie muszą być składowane poza zasięgiem jakiegokolwiek bezpośredniego źródła światła. Czarny, nylonowy woreczek, który jest częścią wyrobu, idealnie nadaje się do przechowywania nakładek ochronnych na obuwie, kiedy nie są używane.

CORTINA NV

Meersbloem-Melden 42

B-9700 Oudenaarde-BELGIUM

Tel: +32 55 33 44 44

Mail: info@safetyjogger.com



TigerGrip, a Safety Jogger brand



VISITOR INTEGRAL

Tabuľka veľkostí

	S			M				L				XL			
Veľkosti EÚ	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48+
Veľkosti UK	2	3	3,5	4	5	6	7	7,5	8	9	10	10,5	11	12	13+
Veľkosti US (ženy)	4,5	5,5	6	6,5	7,5	8	9	9,5	10,5	11					
Veľkosti US (muži)					5,5	6,5	7,5	8	9	10	10,5	11,5	12	13	13,5
Veľkosti JPN	21	21,5	22,5	23	24	25	25,5	26	26,5	27	28	29	30	31	31,5
Veľkosti KOR	225	230	235	240	250	255	260	265	270	280	285	295	300	310	315

Používateľská príručka (uložte do čierneho nylonového vrečka)

Tento výrobok bol navrhnutý tak, aby chránil používateľa pred nárazmi a zranením spôsobeným stlačením prstov, preniknutím podrážky a zaisťoval odolnosť proti pošmyknutiu na mastných a mokrych podlahách.

➤ **Certifikácia a označenie CE**

Tieto návleky na obuv boli predmetom odborného posúdenia vykonaného spoločnosťou CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 LYON (notifikovaná osoba č. 0075) na základe testovacích metód noriem EN ISO 20344: 2011, EN 12568: 2010 a niektorých požiadaviek normy EN ISO 20345: 2011. Spĺňa požiadavky na odolnosť proti nárazu (200 joulov), stlačenie (maximálne zaťaženie 1 500 daN), prerazenie podrážky (> 1 100 N) a odolnosť proti pošmyknutiu (na podlahe z keramických dlaždíc pokrytých roztokom laurylsulfátu a na oceleovej podlahe pokrytej glycerínom).

Označenie CE na tomto výrobku znamená, že tieto návleky na obuv sú osobným ochranným prostriedkom kategórie II podľa Nariadenia (EU) 2016/425, ktorý spĺňa základné požiadavky: zdravotnú bezchybnosť, pohodlie, pevnosť a ochranu. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webových stránkach <http://dw.safetyjogger.com/?dir=certificates/>.

➤ **Normy**

Výrobok bol testovaný podľa nasledujúcich požiadaviek normy EN ISO 20345 (s ochranou špičky) pre bezpečnostnú obuv:

- Odolnosť proti nárazu a stlačeniu
- Všeobecné vlastnosti ochrany špičky, vnútorná dĺžka a odolnosť proti korózii
- Hrúbka, ťahové vlastnosti a odolnosť proti ohybu zvršku
- Ergonómia
- Podrážka: hrúbka, odolnosť proti roztrhnutiu, odolnosť proti oteru a odolnosť proti ohybu
- Nekomová vložka: odolnosť proti prieniku, konštrukcia, rozmery, odolnosť proti ohybu, starnutie a vplyv prostredia na vložku.
- Odolnosť proti pošmyknutiu na podlahe z keramických dlaždíc s roztokom saponátu a na oceleovej podlahe s glycerínom
- Odolnosť proti palivovým olejom

➤ **Odolnosť proti prerazeniu**

Odolnosť proti prerazeniu bola testovaná v laboratóriu pomocou skráteného klinca s priemerom 4,5 mm a hrúbky 1 100 N. Vyššie sily alebo klince s menším priemerom zvyšujú riziko prerazenia. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť použitie alternatívnych preventívnych opatrení.

V osobných ochranných prostriedkoch pre obuv sú k dispozícii dva všeobecné typy vložiek odolných proti prerazeniu. Ide o kovové typy a typy z nekovových materiálov. Oba varianty spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti

prerazeni stanovené v norme, ktorá je na tomto výrobku uvedená, ale každá má odlišné výhody a nevýhody vrátane týchto:

Kovový typ – Menej závislý od tvaru ostrého predmetu/nebezpečenstva (t. j. priemer, geometria, ostrosť), ale kvôli obmedzeniam výroby nekryje celú spodnú časť obuvi.

Nekovový typ – Môže byť ľahší, pružnejší a poskytovať väčšie pokrytie, ale odolnosť proti prerazeni sa môže viac líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/nebezpečenstva (t. j. priemer, geometria ostrosť).

Ďalšie informácie o type vložky odolnej proti prerazeni, ktorou je vaša obuv vybavená, získate od výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tejto používateľskej príručke.

➤ **Oblasť použitia a obmedzenia použitia**

Návleky na obuv sú určené na ochranu prstov nôh pred nárazmi a stlačením, ako aj na prevenciu pošmyknutia na mastných a mokrých podlahách a proti prerazeni podrážky. Sú určené iba pre návštevníkov výrobného závodu s obmedzeným časovým prístupom. Ochrana proti rizikám alebo nebezpečenstvám, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, nie je zaručená. Tieto záruky platia iba pre výrobky v dobrom stave a nepoškodené. Pre správne použitie týchto návlekov na obuv je dôležité zaistiť, aby návleky na obuv správne sadli na topánky používateľa. Umiestnite časť topánky do návleku na obuv a utiahnite popruh na zadnej časti, aby bolo zaistené správne nasadenie. Návleky na obuv musia byť každý deň kontrolované, či nevykazujú viditeľné známky poškodenia (praskliny, voľné časti atď.) a v prípade poškodenia musia byť vymenené. Nepoužívajte s topánkami na podpätku. Používajte iba na rovných podlahách. Nepoužívajte na rebríkoch, schodíkoch alebo podobných zariadeniach.

➤ **Čistenie/údržba/skladovanie**

Tieto návleky na obuv je možné ručne umývať vodou a mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne žieravé čistiace prostriedky. Nechajte ich prirodzene vyschnúť, ďaleko od priameho tepla.

Tieto návleky na obuv podliehajú starnutiu a majú, pokiaľ sú skladované v normálnych podmienkach (svetlo, teplota a relatívna vlhkosť), životnosť 7 rokov od dátumu výroby uvedeného na výrobku. Po tomto dátume sa už nesmú nosiť.

Návleky na obuv musia byť skladované mimo dosahu akéhokoľvek priameho svetelného zdroja. Čierne nylonové vrecko, ktoré je súčasťou výrobku, je ideálne na skladovanie návlekov na obuv, keď sa nepoužívajú.